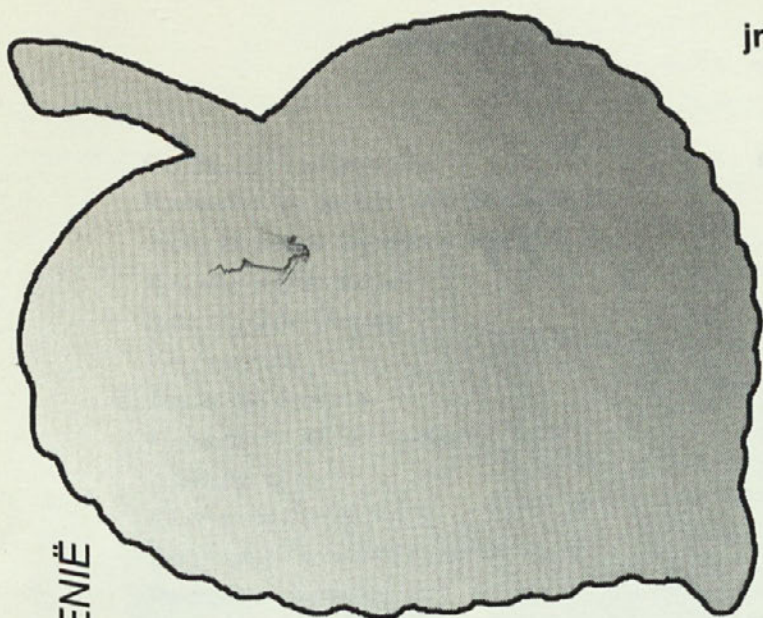


jrg. 10 nr. 4
winter /
zima
2001



VERENIGING VRIENDEN VAN SLOVENIË
Združenje Prijateljev Slovenije

(ISSN 0928-8376)

Lipa

Indien onbestelbaar
retour aan:
Teldersweg 185,
3052 TG Rotterdam

INHOUD:

Colofon / Van uw redacteur	pag 4
Predsednikova beseda / Van de voorzitter	5
Jubileum oudste Sloveense uitgeverij	6
Recente ontwikkelingen	7
Novice iz Zuid-Limburg	12
Vici / moppen	14
Ambasada Sporoča	15
Kaminiška Bistrica (reistip)	16
Frelih per pen	20
Diverse mededelingen	21
Sloveneense voetballers na W.K.	23
Potocnik in Nederland	25
Van de bestuurstafel	28
Lipica / Lipizzaners	30

LIPA
is het Verenigingsblad
van de Vereniging Vrienden van Slovenië
en verschijnt 4 x jaar.

Redactie:
Wisselt 75,
7021 EH Zelhem.
e-mail: f.wolsink@wxs.nl

Meningen die in de Lipa worden geuit worden niet noodzakelijk gedeeld
door het bestuur.

Kopij voor de volgende Lipa inleveren bij de redactie
vóór 15 februari 2002

COLOFON

LIPA – jrg 10 nr. 4
winter / zima
2001

Hoofdredacteur:

Fred Wolsink

Vormgeving:

Ontwerp Studio Knislow

Medewerkers:

René Frelih,

Bojan Gorički, Irena Gabrovšek,
Silva Hagen-Škoda, Dirk Leentvaar,
Willem Rootlieb, Alexander Vink,
Edy Bevk en Irena Vreček

Redactieadres:

Wisselt 75,
7021 EH Zelhem
0314 – 623195

Drukwerk:

R & M, Tiel

Oplage:

165 exemplaren

Uit deze uitgave mag niets
worden overgenomen, tenzij met
bronvermelding.

Losse exemplaren 2,50 € kunnen
worden besteld door overboeking
naar giro 6318199 t.n.v.

de Vereniging Vrienden van Slovenië
te Delft.



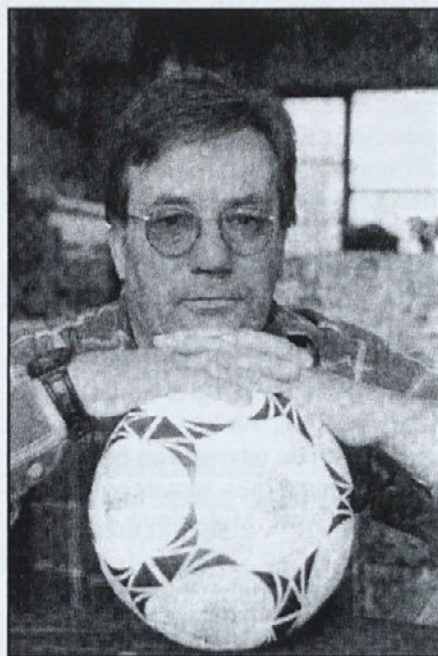
Deze LIPA biedt weer tal van zeer lezenswaardige artikelen. Ik vraag opnieuw uw aandacht voor de informatie van de Sloveense ambassade in Den Haag. De rubriek "Ambasada sporoča" zal regelmatig worden herhaald. Via genoemd telefoonnummer kunt u daar ook altijd aanvullende informatie krijgen. Natuurlijk kwamen er veel reacties op de geweldige successen van het Sloveense voetbalteam. Rosalie en Bojan zullen wel schrikken als hun foto van vorig jaar opeens weer opduikt in deze LIPA. We hebben een nieuwe naam kunnen bij-schrijven in de lijst van mede-werkers. Edy Bevk zal met een zekere regelmaat ons op de hoogte houden van die zaken, die in Zuid-Limburg leven binnen de Sloveense gemeenschap. Verder weer een vertaling door Jan Bongenaar, die ons weer meeneemt naar ONBE-KENDE plekjes in Slovenie en die zeker een bezoek waard zijn. Ook graag aandacht voor het verslag van het recente bezoek van staats-secretaris Potocnik aan Nederland. Blijf schrijven. De LIPA is er immers voor u.

F.J.W.

Presednikova beseda



Van de voorzitter



Tijdens de laatst gehouden Algemene ledenvergadering op 18 november jl. hebben we afscheid genomen van onze voorzitter Bojan Gorički, die de afgelopen 3 jaar op een enthousiaste wijze en op een door allen gewaardeerde wijze leiding heeft gegeven aan onze vereniging. In de eerstkomende reguliere dagelijks bestuursvergadering zullen we een nieuwe voorzitter moeten kiezen. In de linker kolom staat geen Sloveense tekst. Wel een foto van Bojan waarbij hij symbolisch de bal doorgeeft aan z'n opvolger of opvolgster (Wel toepasselijk nu Slovenie het beter doet dan Nederland op voetbalgebied). Gelukkig verlaat Bojan ons bestuur niet en zal hij o.a. ook de rubriek "Koken met Bojan" blijven verzorgen.

Verder heeft Leon Kirn wegens gezondheidsredenen het bestuur moeten verlaten. In zijn plaats is Maarten Dragt verkozen. Maarten, welkom en we hopen op een fijne samenwerking. De Lipa blijft uiteraard ons belangrijkste contactmiddel met de leden, maar toch wil de redactie in de toekomst naast de per post verzonden Lipa, ook een interactieve site op internet zetten. Ondertussen is hier heel veel informatie te vinden en is er een zgn. NL portaal waarachter de belangrijkste Sloveense sites zitten. Kijk maar eens op:

<http://slovenie.pagina.nl>

*Vesele božične
praznike
in srečno
novo leto!*

Najstarejša slovenska založba je praznovala častitljivo obletnico

17. oktobra so v knjigarni Mohorjan na Prešernovi 23 v Celju organizirali mohorski večer, na katerem so proslavili 150 obletnico delovanja Mohorjeve družbe. Ta založba, ki je že od vsega začetka načrtno skrbela za izobraževanje vseh slojev prebivalstva, je bila prvih trinajst let edina slovenska založba. Šele trinajst let kasneje se ji je pridružila Slovenska matica, ki se je posvetila predvsem izdajanju knjig za izobražence.

V tem času je Mohorjeva družba izdala 37 milijonov izvodov knjig s področja leposlovja, vere in izobraževanja.

De oudste Sloveense uitgeverij vierde een respectabel jubileum

Mohorjeva družba vierde onlangs haar 150-jarig jubileum, hetgeen gevierd werd in de boekhandel Mohorjan (Prešernova 23 te Celje)

Het idee kwam van de kant van de Sloveense bisschop Anton Martin Slomšek, die ermee de kans zag om Slovenen - ongeacht hun opleidingsniveau - Sloveense boeken aan te bieden. De uitgeverij werd feitelijk opgericht op 27.7 1851 door de priester Andrej Einspieler, slavist Andrej Janežič en zijn vriendenkring in Celovec (in die tijd was Celovec meer Sloveens dan Ljubljana). Als patroon van de uitgeverij werd de (volks)sint Mohor uitgekozen. In 1852 had de Vereniging St. Mohor al 785 leden die de eerste twee boeken ontvingen.

De uitgeverij was ieder jaar actief, de

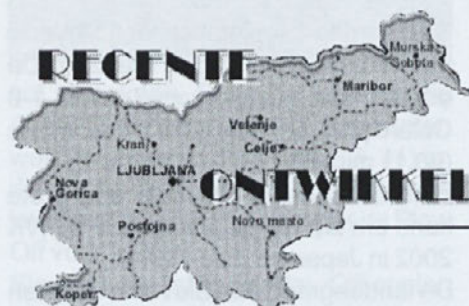
leden kregen de (jaar)kalender en boeken met zowel professionele als ook literaire thema's.

Met betrekking tot het uiteenvallen van de Oostenrijks-Hongaarse monarchie (en op het advies van generaal Rudolf Meister) vertrok Mohorjeva družba met vele bezittingen naar Prevalje en later naar Celje. De priester en schrijver Franc Saleški Finžgar werd haar hoofdredacteur. Deze redactie werkte in Ljubljana doordat hij ook daar woonde in tegenstelling tot het bestuur, de drukkerij en het magazijn die zich in Celje bevonden. Voor de Tweede Wereldoorlog was Celje eigenlijk een soort culturele hoofdstad van Slovenie. De boeken van Mohorjeva družba reisden vaak Sloveense emigranten achterna, naar Amerika, Afrika, Azie enz. Het verbod van de uitvoer van Sloveense boeken naar Italië resulteerde in de oprichting van Mohorjeva družba in Gorica.

Tijdens de Tweede Wereldoorlog bezetten de Duitsers het gebouw van Mohorjeva družba in Celje en vernietigden de boeken in het magazijn. Alleen het gedeelte van Mohorjeva družba in Ljubljana bleef overeind. Na de Tweede Wereldoorlog vertrok Mohorjeva družba weer naar Celje om haar werk voort te zetten. Echter, in verband met censuur richtte Mohorjeva družba weer een afdeling op in Celovec. Sommige uitgegeven boeken werden door de (nieuwe) regering niet goedgekeurd en kwamen stiekem de grenzen over.

In 1989 heeft Mohorjeva družba de Bijbel op diskettes uitgegeven, hetgeen het eerste Sloveense boek in deze vorm was. Pas dertien jaar na de oprichting van Mohorjeva družba werd de tweede Sloveense uitgeverij opgericht. Slovenska matica richtte zich op wetenschap en cultuur.

Irene Vreček



NEDERLANDSE AMBASSADE GEOPEND IN SLOVENIE

Onlangs is de Nederlandse Ambassade geopend in Ljubljana. Tot dat moment was er slechts een consulaat te Slovenie gevestigd.

De 1^o Nederlandse ambassadeur in Slovenie is de heer Jan C. Henneman (was plaatsvervangend ambassadeur in Moskou), zijn vervanger is de heer Klaas Huisman. Vanaf januari 2002 kan men hier ook paspoorten laten maken, tot die tijd worden deze nog afgegeven door de Nederlandse Ambassade in Wenen te Oostenrijk. Hoofd Consulaire en Administratieve Zaken is Mevrouw Corinne M. van der Laan.

Het adres van de Nederlandse

FILATELIE

Sinds kort bestaat een filatelisten vereniging op de basisschool Martin Krpan te Ljubljana. Roman Mržljak, de mentor van de vereniging zou erg blij zijn met exemplaren van Nederlandse postzegels. Zijn adres is:

Roman Mržljak
O.Š. Martina Krpana
Gašperšičeva 10
1000 Ljubljana Slovenie

Genoteerd door Alexander Vink
trafo@vink.zzn.com

Ambassade luidt:
Royal Netherlands Embassy
Palaca Kapitelj
Poljanski nasip 6, 1 st floor
1000 Ljubljana
Tel + 386 (0) 1 420 14 60
Fax + 386 (0) 1 420 14 70
e-mail: nlgovlubjna@siol.net

KOERS SIT

De koers luidt nu, 16 - 11 - 2001:
HFL.: 1,— = 99,75 SIT.

BENZINEPRIJZEN IN SLOVENIE

Op 15 november 2001 waren de benzine prijzen per liter als volgt:
EURO 95:

: 166,10 SIT (+/- HFL. 1,66)

SUPER PLUS/EURO PLUS 98:

: 175,00 SIT (+/- HFL. 1,76)

DIESEL:

147,00 SIT (+/- HFL. 1,47)

NEDERLANDSE VERDRONKEN IN MEER VAN BLED

Donderdagavond 23 augustus jl. is rond 20:30 uur een Nederlandse vrouw verdronken tijdens het zwemmen in de meer van Bled. Alles is in het werk gesteld om haar te redden, maar helaas was alle hulp te laat. Citaat uit het politierapport en verklaring van haar echtgenoot en 11-jarige dochter:

Zij kwamen even na 19:00 uur aan bij de camping te Bled. De echtgenote, mevrouw Henrini Reini van den Berg (47 jaar) en hun dochter van 11 jaar zeiden dat wat gingen wandelen en dat ze snel terug zouden komen.

Beiden liepen het bord "verboden te zwemmen" (pictogram) voorbij en gingen zwemmend richting het eiland, dat 300 m verderop ligt en zwommen toen halverwege terug naar de promenade steigers. Plotseling hoorde de 32 jarige Jaka Alijeski samen met zijn vrouw een geschreeuw om hulp, waarbij beiden direkt reageerden en in het water sprongen om te helpen.

Maar helaas zijn hulp kwam te laat. De politie onderzoekt het lichaam naar de doodsoorzaak.

De echtgenoot hoorde ook het geschreeuw om hulp en ging hier met een boot op af. De echtgenoot kan niet zwemmen. De dochter heeft het avontuur overleefd.

NU NOG SNELLER IN LJUBLJANA VANUIT MARIBOR

Sinds eind augustus is men nog sneller in Maribor en Celje vanuit Ljubljana en omgekeerd.

Men heeft een 11 km lang stuk snel-

weg geopend van de aansluiting ringweg Ljubljana tot de weg naar Moravce. De eeuwige file's bij Dob, Vir en Domzale behoren voorlopig tot het verleden.

SPORT SPORT SPORT

VOETBAL

SLOVENIE GAAT NAAR WK!!!!

Op zaterdag 1 september heeft Slovenie thuis Rusland verslagen met 2 -1. De doelpunten zijn gescoord door: 1-0 Osterc (62), 1-1 Titov (72), 2-1 Acimovic (90,11 minuut).

Hierdoor maakte Slovenie een grote kans om zich te plaatsen voor de WK 2002 in Japan en Zuid-Korea.

De landengroep van Slovenie was een van de spannendste, omdat zeker Rusland, Slovenie en Joegoslavië zich konden plaatsen.

Op woensdag 5 september heeft Slovenie 1-1 gelijk gespeeld tegen Joegoslavië. Slovenie scoorde al in de 11e minuut van de 1e helft 0-1 Milinovic, het tegendoelpunt voor de 1-1 werd gemaakt door Djordjevic (in de 51minuut). Op zaterdag 6 oktober heeft Slovenie haar laatste groepswedstrijd succes -





vol afgesloten. Slovenie won van de Faer Eilanden met 3 - 0, doelpunten werden gemaakt door Ceh (13, 31) en de derde door Tiganj (82). Hiermee kwalificeerde Slovenie zich voor de Play-Off voor de WK.

Slovenie moest in de Play-Off spelen tegen Roemenie en als men deze 2 wedstrijden goed zou spelen, gaat Slovenie naar de WK.

Op zaterdag 10 november werd de 1^e kwalificatie wedstrijd voor de WK in Ljubljana tegen Roemenie gespeeld (de dag ervoor viel in Ljubljana nog 10 cm sneeuw). Slovenie won met 2-1 (1-1), 0-1 Niculae (27), 1-1 Acimovic (42), 2-1 Osterc (70).

Op woensdag 14 november werd de beslissende wedstrijd in Boekarest tegen Roemenie gespeeld: de einduitslag was: 1 - 1 (0 -0) De doelpunten werden gemaakt: 0 -1 Rudonja (57) en 1-1 Contra (66). Slovenie had genoeg aan een gelijk spel of natuurlijk winst.

KORTOM SLOVENIE HEEFT ZICH GEKWALIFICEERT VOOR DE WK!!!!

(Zie ook de diverse foto's. / met dank aan 24 UR.)

DROOGTE EN OVERLAST IN SLOVENIE

Tijdens de afgelopen zomermaanden heerste een enorme droogte in Slovenie, zowel in Primorje, Zuid - Slovenie als ook in Prekmurje, waar de droogte een van de grootste van de afgelopen jaren was. In Prekmurje was verleden jaar ook al een grote droogte. En dit jaar opnieuw, waardoor de oogst ongeveer 60 - 70% minder is geworden in bepaalde gebieden in Prekmurje. De boeren krijgen nog van de Staat geld voor de droogte van verleden jaar. De staat heeft eind verleden jaar slechts 1/3 uitbetaald en nu willen de boeren de rest, om zo hun lasten te kunnen betalen.

Hierdoor werd de situatie zeer kritisch. De Staat heeft niet genoeg financiering hiervoor, maar vond later nog een bron via diverse andere Ministeries op de begroting.

In tegenstelling tot de extreme droogte vielen er ook tropische buien in diverse gebieden, zodat de wegen en bruggen onderliepen maar ook b.v. in Lenart in Slov. Gorice en bij Maribor waar de kelder van het Sociaal Medisch Centrum onderliep.

GROTE WAPENVONDST IN KOPER

Op maandagmiddag 3 september jl. werden er in de haven van Koper 4 stuks 40 feet containers gevonden met wapens erin. Men trof deze aan omdat

de douane vond, dat de papieren verdacht waren ingevuld, er ontbraken een aantal gegevens, waardoor men de containers uitgebreid ging controleren.

Toen men de 4 containers opende vond men de illegale wapens erin. Elke container bevatte 40 ton. Deze containers zijn via Malta naar Koper vervoerd en waren afkomstig uit Maleisie. De containers bleken later bestemd voor een firma in Oostenrijk. Afleveradres zou zijn de Oostenrijker Helmut Mathe. Uit de documenten bleek verder dat het hier handelde om transit handel en dus niet bestemd was voor Slovenie zoals men in het begin vermoedde.

De containers zijn van firma Norasia uit Zwitserland. Men ontdekte een en ander toen de douane de papieren aan een grondig onderzoek onderworp. De papieren bevatten alleen afkortingen en nummers, wat men niet begreep.

Toen de agent de afzender in Maleisie opbelde om meer duidelijkheid, vertelde deze dat er in de containers reserve- en gebruikte onderdelen zaten.

De omschrijving bleef onduidelijk zodat men alles nader ging onderzoeken. De Oostenrijkse speditie, die de Sloveense speditie Mediamar in Koper opdracht gaf om de containers naar Oostenrijk te vervoeren, schreef dat men alle benodigde Oostenrijkse papieren had om in te klaren.

Maar voor het vervoer van wapens door Slovenie heeft men ook de toestemming nodig van het Sloveense Ministerie van Defensie. Uit nader onderzoek van de wapens bleek dat deze afkomstig waren uit het Verre Oosten en opvallend is dat bij inleveringen van wapens door de UCK (Albanezen in Kosovo,

Macedonie) dezelfde wapens ingeleverd worden. Men vermoedt dan ook, dat de wapens uiteindelijk daarvoor bestemd zijn geweest. Na calculatie stelt men vast dat de hoeveelheid wapens genoeg is om 3.000 - 4.000 militairen van wapens te voorzien.



DRNOVSEK VERTREKT ALS PREMIER EN GAAT VOOR HET PRESIDENTSCHAP ???

Onlangs heeft de Premier Drnovsek bekend gemaakt dat hij naar alle waarschijnlijkheid, weg gaat als premier om volgend jaar zich kandidaat te stellen voor het Presidentschap. Dit werd bekend nadat de Premier onlangs in het ziekenhuis was opgenomen voor onderzoek. Dit is geen echt nieuws meer omdat iedereen dit al verwachtte.

De opvolger voor Premierschap wordt dan Tone Rop ook van de LDS.



PIVOVARNA UNION WORDT OVERGENOMEN

Op 2 oktober jl. werd bekend dat er een overnamestrijd is om de Sloveense bierbrouwerij Union (Union pivo en Fructal). De mogelijke kopers zijn Lasko en Interbrew uit België. Interbrew is bekend van de merken Stella Artois en Leffe. In oktober werd op de Sloveense beurs de handel in aandelen van Union stopgezet. Interbrew was bereid om 63.000,— SIT (= +/- hfl. 636,—) per aandeel te betalen.

Maar Lasko zou meer bieden. Pivarna Lasko uit Lasko (pri Celje) heeft al aandelen in Union in bezit en was al de grootste aandeelhouder.

NEDERLANDSE WEEK IN DECEMBER IN SLOVENIE

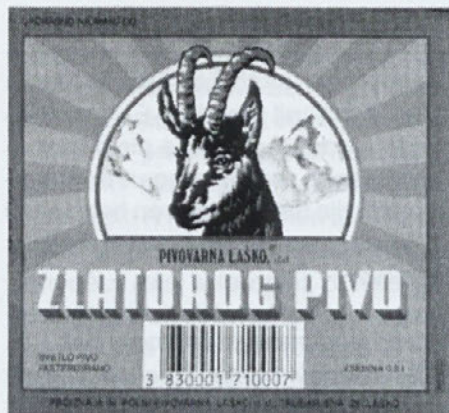
De Nederlandse Ambassadeur van de onlangs geopende Nederlandse Ambassade in Ljubljana heeft bekend gemaakt dat in de week van 9 t/m 15 december 2001 er een Nederlandse week zal zijn in Slovenie. O.a. door exposities, tentoonstellingen, TV- en Radio programma's, Nederlandse films, maar ook een 2 daags economisch forum voor zowel het Nederlandse- als Sloveense bedrijfsleven, om zo de banden en samenwerkingen te verbeteren. Tevens zullen er bijlagen over Nederland verschijnen bij de diverse gedrukte media. O.a. het grootste Sloveense zakenblad Gospodarska Vestnik, zal in deze week een aparte Nederlandse bijlage laten verschijnen

SNELWEG MARIBOR OPEN

Onlangs is deze snelweg / rondweg geopend. Het gaat om een verbetering van de huidige aansluiting op de snelweg uit Oostenrijk richting tolweg Celje. Men hoeft dus niet meer door de stad Maribor te rijden.

BSE GEVAL ONDEKT IN SLOVENIE

Onlangs werd bij een boer in Zgornje Savinska Dolina (ten noorden van Celje) het eerste BSE geval geconstateerd. Slovenie heeft onmiddellijk daarna prefentief de export stopgezet. Momenteel wordt uitgezocht of het slechts om 1 geval gaat of nog meer.



De winnaar ???

De strijd tussen Interbrew en Lasko duurt nog voort en wordt steeds harder. Geruchten gaan dat Interbrew het winstgevendende Fructal (Union) wil verkopen tegelijkertijd ontkent Interbrew dit weer.

PROBLEMEN BIJ BOUW TUNNEL BIJ TROJANE

Onlangs werd bekend gemaakt dat er problemen zijn ontstaan bij de tunnelbouw bij Trojane, vanwege verschillen tussen het bouwbedrijf RUDAR uit Trbovlje en de Italiaanse IMRESA GRASSETTO. De firma Rudar heeft onjuistheden geconstateerd en dit vermeld in de werkboek en bij de Italianen om uitleg en reactie gevraagd, maar de Italianen gaven geen reactie.

Het Sloveense bedrijf bekijkt nog of ze het contract met de Italianen wil/kan verbreken. Mocht dit gebeuren dan zullen de Italianen zelf verder moeten en dan is het de vraag of de afronding van de bouw, zoals volgend jaar is gepland nog haalbaar is. De tunnel is 3 km lang. Rudar bekijkt verder ook nog of ze een rechtszaak aanspannen tegen de Italianen.

Novice iz Zuid-Limburg

“Zvon” , het Sloveense Zangkoor-uit Heerlen, in oktober in Rome en, mensen, lieve hemel, in november een zangersfestijn van de eerste orde.

Dus eerst Rome.

Woensdagmorgen 17 oktober 2001, een zonovergoten Sint Pietersplein. Op de woensdag geeft de paus zijn wekelijkse grote audiëntie. En boven op de trappen, op het bordes voor de Sint Pieter, heeft het Sloveense koor **“Zvon”** uit Heerlen, **Nederland**, een plaats veroverd bij deze pauselijke audiëntie.

Het is tien uur, de audiëntie is net begonnen, met gejuich wordt de geboegen gestalte in zijn open pausmobiel op het plein ontvangen. Wij gaan op onze stoelen staan, daarboven op het bordes de paus, daar beneden op het plein, speelgoed klein, tussen de rijen door te zien glijden, groetend en zegend. Daar schiet de “speedmobiel” naar omhoog naar ons daarboven. De tientallen pelgrimsgroepen worden afgeroepen, land na land, groep na groep, onderbroken door het gejuich van de betreffende groep. Eindelijk, de audiëntie is al meer dan een uur bezig, eindelijk noemt de paus zelf met naam en toenaam de Slovensko Pevsko Društvo “Zvon” iz Nizozemske. Wij waren voorbereid en zodra wij de naam van ons koor horen, zetten wij in en zingen dat onovertroffen schone “Zdrava Marija” van onze eigen Anton Kropivšek. De paus zwijgt en luistert intens, en het hele Sint Pietersplein

luistert mee naar het Zdrava Marija door “Zvon” uit Heerlen. Een schitterende ervaring, het stille plein in zonlicht badend, en wij mogen daar zingen. Wij zijn uitgezongen en het is even stil en dan gaat de paus nog eens door over Zvon:

“Ik verheug me over uw meer dan 70jarige edelmoedige inzet om met uw gezang God te loven bij de heilige erediensden en uw landgenoten en vrienden te verblijden met uw culturele en gezellige bijeenkomsten. Moge deze pelgrimsreis naar de Romeinse gedenkplaats van apostelen en martelaren u verrijken en sterken in broederlijke verbondenheid. U en al uw dierbaren verleen ik mijn bijzondere apostolische zegen.”

En, of je nu Rooms bent of niet, zo was het begonnen op zondagmorgen 12 oktober:

“Zvon”, een Sloveens koor uit Heerlen zingt in de Kerk der Friezen, dat oeroude, kostbare, Nederlandse kleinood aan de hoek van het Sint Pieters Plein, de Marijina sveta maša van Anton Kropivšek. De overvolle kerk reageert met een lang en warm applaus en ook na de mis willen veel Nederlandse landgenoten nog eens uitgelegd krijgen wat voor een eigenaardig groepje bijzondere Limburgers wij wel zijn.

’s Morgens in de kerk der “Nederlanders” en ’s avonds op diezelfde dag nog bezoeken we het Slovenicum, het instituut voor Sloveense theologie-studenten, even buiten Rome!

Eerst zingen we weer de Sveta maša. Bij de mis-intenties worden opgenomen dankbaarheid voor het 30jarig priesterschap van pastoor Rajk en het 25jarig jubileum als dirigent van Anton Kropivček. We gedenken ook onze vriend Jos Aretz, zo onverwacht vlak voor deze reis, waarop hij zich zo verheugd had, uit dit leven weggeroepen. Na de mis een blij concert van Sloveense volkszang. Een ontvangst volgt, een feest zoals dat bij Slovenen nu eenmaal kan. Heerlijke hapjes kaas, pršut, (ham uit de Karst), koeken in allerlei formaat en dat allemaal overspoeld met nog heerlijker wijnen.

Maandag 13 okt. begon als een toeristendag. Piazza Venetia, Forum Romanum, maar dan in de St. Jan van Lateranen barstten we weer los en zingen onze gezangen, midden in deze kerk der kerken. (Zelf beklom ik, alleen, niet verder vertellen, de heilige trap naast de St Jan, zoals het behoort op de knieën, niet zoals Quinten uit de "Ontdekking van de Hemel" langs een zijgang.)

We bezochten de indrukwekkende Catacomben van Calixtus o.l.v. een oude Belgische broeder, die voor dit werk ooit in de Limburgse Modelcatacomben zijn inspiratie gevonden had. Dat vertrouwde hij ons toe, nadat onze reisleader, Ad, hem een Zdrava

bedrukt waren we. Maar de toehoorders, eigen mensen maar ook vreemden, waren opnieuw onder de indruk van de Sloveense zang van Zvon Een heerlijk besluit van een onvergetelijke reis. We hoefden alleen nog maar naar huis te reizen, door een mooi landschap in

een prima bus in gezelschap van fijne mensen.

En onderweg had Gospod Rajk nog weer een glas pastoorswijn en voorzitter Huub een sliwowitz voor ons klaar.

Dat was Rome en dan 18 november 2001 Lindeheuvel, Geleen, waar Ton begon.

Daar, in Lindeheuvel, is 25 jaar geleden Anton Kropivšek als dirigent begonnen. Hij kreeg een dirigeerstok en een les van een kwartier en moest toen het kerkkoor, als ik het goed begrepen heb, overnemen. Nadien heeft hij heel wat lessen gehad tijdens zijn opleiding als muziekleraar.

Vijf koren leidt hij intussen, naast zijn baan als muziekleraar. Die vijf koren, waaronder dus Zvon, (de thuisbasis voor Anton als ie het goed vindt, dat ik ons koor zo noem) en een koor uit Velenje, Slovenië, verzorgden op die zondag, 18 november 2001, onder Antons leiding een uitbundig concert van kerkelijke muziek en Sloveense, Nederlandse en anderstalige volksmuziek, in de overvolle kerk van Lindeheuvel. "Zvon" opende met het ontroerend mooie Angelovo češčenje, door Anton gecomponeerd, zoals overigens alle stukken ofwel door hem gecomponeerd of gearrangeerd waren.

Naast de kerkelijke muziek brachten de grote koren "Oranje" en "Crescendo" Limburgse liedjes zoals "Leef is mie landj" (... spreek dat nou maar es uit, daar boven in Capelle aan de IJssel of zo). Een mooie ontdekking voor mij was, dat op twee steenworpen afstand van

ons repetitielokaal een jongerenkoor, "Thirdwing" bloeit met veel liefde voor Queen. De "Anthony Singers" kwamen met een felicitatielied.

"Zvon" en "Velenje" hadden al gebracht: Slovenija, ljubezen moja en Veselje na hribe. En daarna, na het concert, een feestelijk en ongedwongen samenzijn, waarbij je mensen ontmoette, van wie

je vergeten was, dat je ze kende. Antons gezin was uiteraard aanwezig, Marion en hun 2 kinderen, maar noemen moet ik toch ook zijn moeder Steffie, één van de velen van die tweede generatie, die zoveel voor het Sloveense lied gedaan hebben, door gewoon door te gaan, Sloveens te zingen.

Edy Bevk

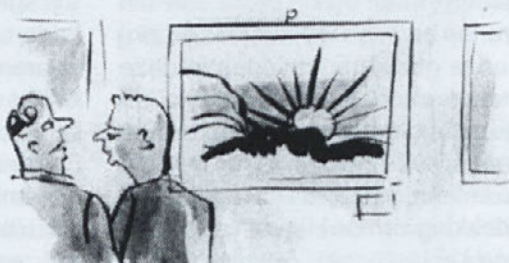


Vir / Bron: Družinska pratika 1988, Zadruga katoliških duhovnikov, Ljubljana, 1987

VICI - MOPPEN



»Pa je res lep ta sončni vzhod, mar ne?« »Kakšen vzhod neki? Zahod je, zahod! Slikarja osebno poznam, pa vem, da nikoli ne vstane pred deseto.«



»Deze zonsopgang is echt mooi, vind je niet?« »Dit is geen zonsopgang! Het is zonsondergang! Ik ken de schilder persoonlijk en ik weet dus dat hij nooit voor tien uur opstaat.«



»Beživa raje, gotovo bodo spet naju obdoližili, da sva čečkala.«



»Gauw wegwezen, ze zullen zeker weer ons de schuld geven voor dat gekras.«

AMBASADA SPOROČA

Veleposlaništvo Republike Slovenije
Anna Paulownastraat 11
2518 BA DEN HAAG
telf. 070-310 8 690
fax. 070-362 6 608

SLOVENIJA NA VINSKEM FESTIVALU IN PROMOCIJA SLOVENSKEGA VINA NA NIZOZEMSKEM

Združenje vinarjev in uvoznikov vin na Nizozemskem je v dneh od 4. do 7. oktobra letos organiziralo 1. mednarodni vinski festival. Sejem je bil namenjen nizozemskim uvoznikom vin, zadnja dva dni pa odprt tudi za javnost. Na festivalu je sodelovalo sedem slovenskih vinarških hiš. Po podatkih organizatorja je mednarodni vinski festival prva tovrstna prireditev na Nizozemskem, ki je potekala kot vrhunec že tradicionalnega Nacionalnega vinskega tedna 2001. Na sejmu je poleg Slovenije sodelovalo 11 držav (Avstralija, Čile, Tunizija, Španija, Francija, JAR, Argentina, Romunija, Bolgarija, Makedonija, Italija), ki so vsaka na svoj način poskušale pritegniti pozornost nizozemskih uvoznikov vin. Nizozemska vina uvaža iz 50 različnih držav, med njimi tudi iz Slovenije (dve podjetji).

Veleposlaništvo v Haagu je na povabilo organizatorja uspelo pritegniti k sodelovanju sedem slovenskih vinarških hiš, ki so se v dneh od 4. do 7. oktobra letos aktivno predstavile ne le nizo-zemski vinarški skupnosti, pač pa tudi širši javnosti, ki si je sejem ogledala v dneh, ki so bili odprti za javnost.

Slovenija se je predstavila na 30m2 velikem, reprezentativno opremljenem

razstavnem prostoru, kjer so gostje poleg najvišje kakovostnih slovenskih vin imeli priložnost poskusiti tudi slovenski pršut, bučno in ognjeno olje. Zanimanje za slovenska vina je bilo po podatkih sodelujočih slovenskih vinarjev izjemno, kajti poznavaje Slovenije kot proizvajalke izvrstnih vin je na Nizozemskem dokaj skromno. To dejstvo je prispevalo tudi k veliki obiskanosti našega razstavnega prostora, saj nizozemski uvozniki stremijo k novostim, trg pa je po njihovih podatkih prenasičen s ponudbo (predvsem nižje kakovostnih in cenenih) avstralskih, čilskih in argentinskih vin.

Veleposlaništvo je v dodatno promocijo Slovenije in slovenskih vin večer pred otvoritvijo sejma (3. oktober 2001) za diplomatski krog in nizozemske uvoznike organiziralo »Pokušino slovenskih vin«. Pokušine se je udeležilo več kot 60 veleposlanikov, med njimi japonski, ruski, saudijski, argentinski in avstralski, več uvoznikov in drugih zainteresiranih. Prireditev je v celoti uspela, saj so bili gostje navdušeni nad domiselno idejo, Slovenijo pa so spoznali tudi kot zanimivo turistično, kulinarčno in vinsko deželo.

Na sejmu so se predstavili:

- Klet Goriška Brda
- Protnarjeva hiša Joannes
- Vina Ščurek
- Klet Santomas
- Vina Črnko
- Kmetija Jakončič
- Vinarstvo Gašparin Obljubek

Barbara Javornik

Naschrift redactie:

In Nederland zijn de volgende bij onze vereniging bekende importeurs actief op het gebied van wijn-import uit Slovenie:

- Schermer Wijnkopers & Destillateurs te Hoorn
- Helmsing-de Vries Wijnkopers te Ellecom

Mocht u wel eens op internet surfen, op de onvolprezen website:

<http://slovenie.pagina.nl/>

is een speciale rubiek over »wijnen en culinaria«. Bekijk in iedergeval »sloveens wijn portaal« / »prvi slovenski vinski portal« met heel veel informatie.

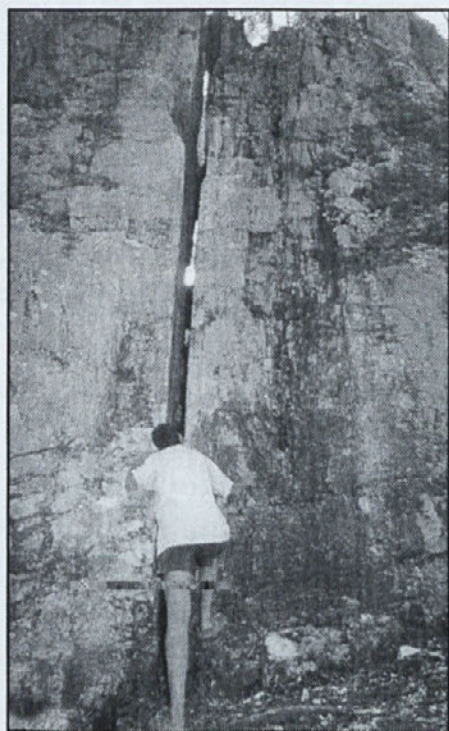


Het verborgen natuurschoon van Kamniška Bistrica

Kamniška Bistrica (=Bistrica bij Kamnik, in tegenstelling tot bijvoorbeeld Bohinj, Bistrica = Heldere Rivier) is erg bij de toeristen in trek, vooral natuurlijk bij bergliefhebbers. Toch zijn er maar weinig die weten hoe *veel* moois en interessants er te zien is. Het is namelijk een dal dat niet zomaar in één keer al zijn geheimen prijs geeft. Eigenlijk moet je er meer dan eens heen. Want er valt steeds weer wat te ontdekken. Kamniška Bistrica is het makkelijkst te bereiken per auto. Met de fiets kan natuurlijk ook. Maar de echte natuurliefhebbers houden het erop dat je het dal te voet moet leren kennen. Er gaat een makkelijk, gemarkeerde pad van Stahovica naar *Dom v*

Kamniški Bistrici (= Huis in Kamniška Bistrica). Waaraan je persoonlijk ook de voorkeur geeft, de interessantere en minder bekende plekjes kunnen eigenlijk allemaal alleen maar te voet gedaan worden. Dus de auto, maar ook de fiets, moet op een gegeven moment achtergelaten worden. Het dal van deze Bistrica is ruim voorzien van natuurlijke bruggen, vensters en tunnels ('preduhi'), er zijn dalengten, kloven, gigantische rotsblokken ('balvani') en grotten. Allemaal zaken die samenhangen met de geologie, en op dat gebied heeft dit dal zoveel te bieden dat we het over de cultuurhistorische monumenten, maar ook over flora en fauna, in dit artikelje niet zullen hebben.

De meeste van deze bezienswaardigheden vertellen iets over het verleden van het dal. Wat meteen opvalt, is dat dit een dal van glaciële (gletsjer-) oorsprong is. Dat is direct te zien aan het U-vormige doorsnede-profiel. Ook een overblijfsel van het glaciële verleden zijn de genoemde *balvani*. Een balvan is een gigantisch rotsblok, dat lang geleden door een inmiddels reeds lang 'uitgestorven' gletsjer dalwaarts gedragen is. De bekendste balvan is *Žagana Peč* (= Doorgezaagde Haard). Deze heeft een rechthoekige vorm, en is ongeveer 20 meter lang bij 8 meter hoog. De wanden van deze balvan zijn zó glad, dat je echt gaat geloven dat ze hem uitgezaagd hebben.



Žagana Peč (De Doorgezaagde Haard)

Een andere, eigenlijk nog interessantere rotsklomp, is *Lepi Kamen* (= Mooie Steen). Dit is een stel van twee gigantische gletsjerblokken, tientallen meters lang, en ongeveer 10 meter hoog. De top is vlak, en er staat een jagershut op. In het oude Joegoslavië kwamen hier vaak politici, staatslieden en andere hooggeplaatsten op bezoek. Na de Tweede Wereldoorlog was een geregelde gast president Tito met zijn jachtgezelschap. Vanuit de jachthut opent zich een van de mooiste vergezichten over het dal.

Het dal bezit nog een derde interessante balvan. Deze is zichtbaar vanaf Lepi Kamen. Het is namelijk niet ver van hier dat *Sivnica* (= De Grijsje) strandde, na een lange reis 'aan boord' van een gletsjer. Sivnica is een van de grootste exemplaren van deze soort in het zuidoostelijke deel van de Alpen. Hij is maar liefst 14 keer zo groot als Lepi Kamen, en wel 40 meter hoog.

In het spoor van de Bistrice

Het zijn niet alleen de gletsjers, die aan het dal zijn uiteindelijke vorm gegeven hebben. Ook de rivier, de Bistrice, en zijn zijrivieren hebben aan de vormgeving bijgedragen. Ze hebben meerdere dalengten en kloven ingesneden. Bijna alle zijriviertjes van de Bistrice bezitten ergens in hun loop, meestal dicht bij de uitmonding, hun kloof. De meest bekende en interessante exemplaren zijn *Veliki* en *Mali Predaselj* (= Grote en Kleine Predaselj). Deze cañons zijn ingesneden door de Bistrice zelf. Er loopt een pad doorheen, en dat is regelrecht spectaculair! Diep

onder je bruist de Bistrica, een afwisseling van stroomversnellingen en diepe stille kolken. Het water in die kolken is op de ene plaats prachtig turkoojs groen, en betovert even verderop met het meest edele smaragd. De wanden zijn in miljoenen jaren gepolijst, en leiden het water naar watervalletjes en stroomversnellingen. Op twee plaatsen reiken de rotswanden over de dalengte heen, waardoor natuurlijke bruggen ontstaan. Van de natuurlijke brug over de Mali Predaselj wordt gebruik gemaakt door het pad (ter beveiliging is een houten leuning aangebracht). Deze dalengte is meer dan 100 meter lang, en in het diepste deel zijn de 35 meter hoge wanden hier en daar slechts een halve meter van elkaar verwijderd.

Ook een bezoek waard zijn de drie bronnen van de Kamniška Bistrica. De hoofdbron is het bekendst, omdat deze vanuit de Dom v Kamniški Bistrici onmiddellijk in het oog springt. Niet ver boven het (kunstmatige) meertje borrelt uit de rotsflank het water op, maar

de meeste mensen zijn te lui om zelfs die paar meter te klimmen. In de lente, en als het veel geregend heeft, komt hier het water uit alle rotsen en openingen te voorschijn. Ruim een halve kilometer ten zuidoosten van de hoofdbron, vlak voor de toegang tot de dalengte van Predaselj, bevindt zich een andere permanente bron, de *Mali Izvir* (= De Kleine Bron). Deze is bescheidener en rustiger dan zijn grotere broer, maar ligt er zo idyllisch en vredig bij dat hij een bezoek zeker waard is. Dan is er nog een derde bron, onder de oostelijke flanken van de berg *Mokrica* (= De Natte). Deze bron is afhankelijk van de hoeveelheid neerslag, maar in de lente en als het veel geregend heeft ontspringt hier zelfs op meerdere plaatsen water.

Voor de fijnproevers zijn er ook meerdere watervallen en -valletjes. De bekendste is de 30 meter hoge *slap Orglice* (= waterval van De Mondharmonica) in het zijdal van de *Bela* (= De Witte). Ga ook kijken naar de *slap Kopišnice* en de *Korošaške slapovi* ('slapovi' is meervoud van 'slap'),



Middendeel van de graat van de Grintovec-toppen. Van links naar rechts: Kogel, Struca (= Langbrood), Skuta (= Kwark), Velki Greben (= Grote Bergrug), Brana (= Eg)

en naar de watervallen in de dalkom van *Repov Kot* (= Staarthoek)

Dal van legenden

Het vele moois dat de Bistrica te bieden heeft is voor de meesten pas toegankelijk geworden sinds de aanleg van de weg. Een halve eeuw geleden was dat heel wat anders. En in vervlogen eeuwen was het dal een toevluchtsoord voor struikrovers en deserteurs. In de bossen van Bistrica waren ze veilig voor de Arm van de Wet, en gezelschap hadden ze van houthakkers en herders.

Een ware legende was *Valentin Slatnar Bos*. Alle hoeken en gaten van het dal en de bergen erboven kende hij. Wanneer hij als stroper gemzen besloep droeg hij voetlappen, of hij ging barrevoets. Om niet gehoord te worden droeg hij zijn klompen aan de gordel. Alleen, het geweer over de schouders, klom hij door geulen en langs duizelingwekkende richels. Hij deed routes en passages die pas veel later overgedaan werden, door onze hedendaagse 'alpinisten', maar dan wel toegerust met

het allernieuwste klimtuig.

In de ontdekkingsgeschiedenis van het dal hebben vele buitengewone mensen hun naam geschreven. Van de botanici *Scopoli* en *Haquet* tot de gebroeders *Erjavški*, de legendarische berggidsen en -redders die de grondslag legden voor de huidige GRS-post (bergreddingsdienst) van Kamnik. Ook bergt het dal getuigenissen van nog véél oudere bezoekers. In de *Medvedja jama* (= Berengrot) onder de Mokrica zijn behalve overblijfselen van talloze holberen en andere dieren ook sporen van menselijke holbewoners gevonden. Kennelijk drongen in die oeroude tijden de jagers ook wel eens door tot in het dal van de Bistrica.

Kortom, het dal van de Kamniška Bistrica heeft heel wat om aan zijn bezoekers te tonen en te vertellen. Het is eigenlijk één groot leslokaal. Voor wie in staat is te kijken, te luisteren en te voelen, is hier veel te halen.

Met toestemming van VIVA
vertaling en bewerking: Jan Bongenaar

- Advertentie -

Euro House Nederland

Victor V. Solar

Buitenkamp 27

7214 BH Epse

Tel.: (0575) 494 703 • Fax.: (0575) 491 005

Autotel. 06-53118079

Import en Export-bemiddeling

Česasejedomisli!

Pravzaprav je zelo neprijetno, da se naše življenje konca s smrtjo, pravi Rene. Morebiti bi morali Stvarniku razložiti, da je življenski cikel treba obrniti, tako bo vse veliko bolj prijetno...



Začnemo ga s smrtjo (tako imamo najbolj neprijetne stvari takoj za sabo) in nadaljujemo v domu za ostarele, kjer se naše življenjske funkcije z leti samo izboljšujejo do 65 leta, ko postanemo premladi za dom za ostarele.

Za 65 rojstni dan dobimo od šefa zlato uro in začnemo delati, seveda ležerno, saj imamo pri teh letih veliko dopusta. Po 40 letih se lahko upokojimo in ker smo postali vse mlajši, lahko res uživamo pokojnino. Ker se zavedamo, da se bo čez 25 let cikel zaključil, se pošteno zabavamo (alkohol, potovanja v Španijo, droge). Vrnemo se v fakultetne klopi, kjer nam pravzaprav ni treba študirati, saj nam ne bo treba delati. Z 12 leti se vrnemo v osnovnošolske klopi in končno v zavetje maternice.....in zaključimo svojo življensko pot v enkratnem orgazmu.....

Čudovita ideja, ali ne?

Wathebiktochweereen goedplan!!!

Ha! Ideetje. Misschien moeten we God eens flink aan de tand voelen en hem verzoeken om e.e.a. te wijzigen.

Want:

Het meest vervelende aan het leven is de manier waarop het eindigt; aan het eind ga je dood.

Daarom zou het leven eigenlijk andersom moeten zijn.

Ongeveer zo

1. Eerst ga je dood. Ach dan heb je dat alvast achter de rug.

2. Dan breng je een aantal jaren door in het bejaardentehuis. Beetje bingoën en kaarten. Je gaat steeds beter zien en horen en krijg je je mooie bos haren weer terug! Zelfs je echtgenoot gaat er weer een beetje fatsoenlijk uitzien, wat weer gevolgen heeft m.b.t. andere seksuele gevoelens waarvan je niet wist dat ze er waren... Er wordt goed voor je gezorgd totdat je er op je 65e uit wordt gegooid omdat je te jong bent.

3. Vervolgens krijg je van de baas een gouden horloge en ga je werken. Je begint rustig aan met veel vrije dagen en naarmate je er langer werkt, word je alleen maar minder gestresst. Je sek-

suele gevoelens spelen nog meer op, nu het lichaam van je levenspartner steeds goddelijkere vormen begint aan te nemen...

4. Na een jaartje of 40 te hebben gewerkt, ben je jong genoeg om je pensioen te gaan vieren. Aan school hoef je dus nog niet te denken. Je gaat elk weekend feesten, probeert alcohol en drugs uit, want over 25 jaar is het toch het einde. Je neemt lekkere vakanties naar Spanje en gaat iedere winter (après) skieën, want je hebt 40 jaar een goede baan gehad en dus geld zat.

5. Nu ben je klaar om je studententijd in te gaan. Leren en huiswerk maken? Joh, da's toch niet nodig. Je hoeft toch niet meer te gaan werken.

6. Op je 12e ga je naar de basisschool. Je hebt geen enkele verantwoordelijkheid en je kan zoveel spelen als je wilt.

7. Dan wordt je baby en na een paar jaar kruip je lekker een vrouw in. Je brengt je laatste 9 maanden zwevend door.

8. Dan nadert je einde en JE EINDIGT ALS EEN SPETTEREND ORGASME

Sloveense kunst in Zierikzee t/m 7 januari 2002

Eigenaar Robert Cöhrs van de Zierikzeese galerie Beddeweeg heeft het initiatief genomen voor een kunstuitwisseling tussen Nederland en Slovenie. Tot begin januari exposeert daar Jana Dolenc, een kunstenares die op en neer pendelt tussen Nederland en Slovenie (volgens het krantenartikel). Dolenc (1964) heeft na haar opleiding aan de Academie voor Beeldende kunsten in Ljubljana onder meer geëxposeerd in Slovenië Oostenrijk en Italië Sinds acht jaar woont zij in Leusden, maar vooral voor het maken van glas- en muurschilderingen verblijft zij nog regelmatig in haar vaderland.

Vanuit de Vereniging Vrienden van Slovenië kennen we Jana als docente van de cursussen Sloveense taal en cultuur in Zuid-Holland. Het krantenartikel maakt verder melding van talrijke initiatieven die Robert Cöhrs wilt ontplooiën op het gebied van sociaal-cultureel werk tussen Nederland en Slovenië. Hopelijk kunnen we hierover in de toekomst nog eens het een en ander vermelden. De expositie van Jana Dolens is te zien t/m 7 januari 2002 in galerie Beddeweeg in Zierikzee, open do-za van 11-17 en zo van 13-17 uur.

- Advertentie -

VIKTORS
BALKAN
RESTAURANT

POSTOJNA

Grote Overstraat 30-onder
7411 JC Deventer
Tel.: (0570) 619356
Fax: (0570) 491005

Geopend van woensdag t/m zaterdag
van 17.00 tot 23.00 uur.
Op zon- en feestdagen van 16.00
tot 23.00 uur. Keuken geopend tot 22.00 uur

Maandag en dinsdag op afspraak geopend
voor groepen vanaf ± 20 personen.

Victor Solar

Midden- en Oost- Europa Beurs te Deventer op zaterdag 16 februari 2002

Er zijn voorbereidingen gaande om met een aantal Sloveense instellingen en bedrijven (waaronder onze vereniging) deel te nemen aan genoemde beurs. Het is een prettige mengelmoes van kleine(re) reisorganisaties, stedenbanden, vriendschaps- en hulpverenigingen, particuliere initiatieven en een aantal ambassades. Landen als Roemenië, Rusland, Litouwen, Tsjechië en Slowakije, Hongarije, Oekraïne, Bul-



Die Jungen Original Oberkainer

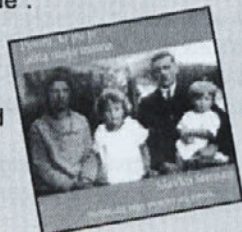
Goed nieuws.

Er zijn volgend jaar 2 Nederlandse concerten, n.l. op zaterdag **30 maart 2002** bij Zaal "Dinkelsweide" in Glane. En op zaterdag **19 oktober 2002** komen "Die Jungen Original Oberkainer" voor de tweede keer naar Winterswijk, en wel naar Zaal "De Harmonie". Aanvang van beide concertavonden is 20.00 uur.

- advertentie -

Een must voor liefhebbers van Sloveense volksmuziek: C.D.'s met zang en harmonika begeleiding. Meer dan 100 liedjes: "die mijn moeder mij leerde".

Gezongen
en gespeeld
door:



Slavko Sternman
Informatie: 045-5218150

garije, Polen zullen er in ieder geval vertegenwoordigd zijn. Men verwacht ruim 5.000 bezoekers. De voorbereidingen dezerzijds lopen, met in ieder geval een aanmelding van onze ambassade. Inlichtingen m.b.t. locatie en openingstijden bij: Fred Wolsink, Victor Solar of de organisatie zelve: Stichting Stadsmarketing Deventer, Jan Henk van der Kolk, telf. 0570-649959

Slovenija

Wie lang zoeken op internet naar interessante Sloveense sites wil voorkomen (en daarmee telefoontikken wil besparen) maken we graag attent op een Nederlandse verzamel-site, die u op eenvoudige wijze (per thema) de weg wijst naar en in Slovenie.

Bent u in de gelegenheid om eens te kijken, ga dan naar:

<http://slovenie.pagina.nl>

Hier zult u binnenkort ook een link naar "LIPA On-Line" vinden.



HOERA SLOVENIË!

Slovenië doet mee aan het Wereldtoernooi Voetbal (en Nederland lekker niet)! Op zaterdag 10 november vond het eerste kwalificatieduel plaats in Ljubljana, te weten Roemenië vs. Slovenië. Wat een enthousiasme: de kaarten voor dit duel waren al op de eerste dag van verkoop uitverkocht.

Het Sloveense voetbalteam had helaas veel last van blessures (Knavs, Bulajič en Zahovič), op vrijdag werd Slovenië nog verrast door de sneeuwval.

Op zaterdag om zeven uur 's avonds ging het duel van start. De Roemeense selecteur Hagi rekende op de zege, hetgeen ook bij de Roemeense spelers te merken was. Ze waren zeer agressief en scoorden reeds in de eerste helft een doelpunt. Het was 1:0 voor Roemenië. Gelukkig regelde de selecteur Katanec op tijd de vervanging in het Sloveense team. De vervanger, de jonge Nastja Čeh heeft in samenwerking met Ačimovič voor het tegendoelpunt gezorgd aan het einde van de eerste helft. De tweede helft begon ook in het teken van de Roemeense overmacht. Pas na het tweede doelpunt van Ošterc leek deze te verdwijnen hetgeen in een ge-



lijkwaardige speel resulteerde. Roemenen en Slovenen kregen nog een paar kansen welke geen verandering in de eindstand brachten. De 2:1 voorsprong voor Slovenië bleef. De selecteur Katanec was zeer tevreden met het spel van zijn team. Hij zei dat goede voetbalteams ondanks een slecht spel kunnen winnen. Maar het Sloveense team moest wel veel beter spelen in Bucarest wilden zij deelname aan het Wereldkampioenschap niet missen. Deze droom is werkelijkheid geworden! Het werd een gelijkspel 1 : 1 hetgeen genoeg was voor Slovenië om zich voor de Wereldkampioenschap te plaatsen. Als lid van het nationale team heeft Mladen Rudonja zijn eerste treffer gemaakt. De voetballers kwamen om half een 's ochtends terug naar Slovenië. Op het vliegveld Brnik wachtten 15 000 supporters op hen (een zeer groot aantal gezien het feit dat er maar twee miljoen Slovenen zijn). Het feest duurde nog de volgende dag. Op woensdag 15 november werd een ontvangst in Ljubljana georganiseerd.



SLOVENIJA GRE NAPREJ

V soboto, 10. 11. je bila prva tekma dodatnih kvalifikacij za uvstitev na svetovno prvenstvo. Slovenska reprezentanca je v Ljubljani igrala proti Romuniji. Zanimanje za tekmo je bilo izjemno. Vstopnice so bile že prvi dan prodaje razgrbljene v eni uri. Ozračje pred tekmo se je stopnjevalo iz dneva v dan. Vsi smo nestrpnost čakali na novice reprezentančnega zdravnika o zdravstvenem stanju naših nogometašev, saj smo vedeli, da so nekateri poškodovani. Bolj kot smo upali na dobre novice, več slabih smo dobili. Najprej se je na prvenstvu v Nemčiji poškodoval Aleksander Kravs, stebler naše obrambe, Bulajic je obnovil staro poškodbo, kakor tudi naš najboljši nogometaš Zlatko Zahovic. Vendar upanja nismo izgubili, vsaj do petka ne. V petek pa smo vsi začudeni zrlji v nebo. Sneg! Na srečo je v noči s petka na soboto prenehalo snežiti in komunalna služba je pripravila igrišče tako da je bilo primerno za igranje.

V soboto ob 19 uri pa je šlo zares. Romunski selektor Hagi je odkrito povedal, da so v Ljubljano prišli po zmago in tekmo so tako tudi začeli. Igrali so zelo agresivno in si priskrbeli veliko priložnosti. Naše je reševal razpoloženi vratar Simeunovic, vendar so na sredini prvega polčasa podlegli pritisku. 1:0 za Romunijo. Selektor Katanec je zaznal, da mora spremeniti sestavo ekipe. V igro je poslal mladega Nastjo Čeha. Ta je proti koncu prvega polčasa lepo podal Acimoviču, ki je s strelom z glavo dosegel izenačenje. Polčas se je tako

končal z izidom 1:1. V drugem polčasu so naši zaigrali nekoliko boljše, vendar to Romunov ni ustavilo. Še naprej so prevladovali v igri. Šele dolga podaja Ostercu, ki je z lepim strelom premagal nasprotnega vratarja, je poskrbela za spremembo. Od tega trenutka naprej sta bili reprezentanci na igrišču povsem enakovredni. Obe reprezentanci sta imeli še nakaj priložnosti, vendar se rezultat ni spremenil. Slovenija je zmagala 2:1! Selektor Katanec je na novinarski konferenci dejal, da je odlika velikih reprezentanc to, da četudi slabo igrajo, uspejo zmagati. Kjub temu se Romuni ne bodo uvrstili na svetovno prvenstvo, če v Romuniji ne bodo igrali veliko boljše. Te sanje so se uresničile! Slovenija je v Romuniji igrala 1 : 1 in se uvrstila na svetovno prvenstvo. Svoj prvi gol v reprezentanci je dal Mladen Rudonja. Nogometaši so se vrnili v Slovenijo ob pol enih zjutraj in na letališču Brik jih je pričakalo 15 000 navijačev, kar je za dva milijonsko slovenijo izjemno veliko.

Veselica se je nadaljevala še v sredo 15. novembra na sprejemu v Ljubljani.



Sloveense Staatssecretaris Potocnik op bezoek in Nederland

De Sloveense EU-hoofdonder-handelaar Potocnik bracht maandag 12 november een bezoek aan Den Haag. Op zijn programma stond onder andere een gesprek met staatssecretaris Benschop (Buitenlandse Zaken). Onderwerp van gesprek was de uitbreiding van de Europese Unie. Potocnik sloot de dag af met een debat getiteld "Slovenië, vanzelfsprekend Europees"

Slovenië is in alle opzichten een Europees land en zal zich zonder problemen kwalificeren voor toetreding tot de Europese unie. Dat bleek deze week uit de voortgangsrapportage van de Europese Commissie -waarin Slovenië als beste leerling uit de bus kwam- en was ook de teneur van het bezoek dat dr. Janez Potocnik bracht aan Den Haag. Deze Sloveense staatssecretaris van Buitenlandse Zaken, hoofdonderhandelaar in de toetredingsonderhandelingen van zijn land, was maandag 12 november een dag in Den Haag. Hij sprak met zijn Nederlandse ambtsgenoot Dick Benschop en ambtenaren van verschillende ministeries over de onderhandelingshoofdstukken en andere Europese kwesties. Met name de onderwerpen vrij verkeer van personen, transport, justitie en binnenlandse zaken, belastingen, EMU en structuurfondsen kwamen daarbij aan de orde. De beide landen bleken op deze terreinen gelijkgestemde ideeën te hebben. Potocnik sprak voorts zijn waardering uit voor de Nederlandse wens om de discussie over hervorming

van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en het regionaal beleid tijdig te beginnen. De Sloveense staatssecretaris gaf eerst een presentatie over Slovenië als kandidaat-lidstaat van de EU. Met groei- en inkomenscijfers toonde hij de economische prestaties van zijn land, maar ook de zwakke plekken in de vorm van de betalingsbalans en de inflatie. Potocnik stelde dat Slovenië weliswaar een klein land is maar dat de economie zich zeker kan meten met het EU gemiddelde.

Slovenië heeft op dit moment 21 onderhandelingshoofdstukken afgesloten en ligt daarmee keurig op schema. Potocnik ziet dan ook weinig obstakels meer op de weg naar toetreding van zijn land tot de EU. Hij zei te verwachten dat tijdens het Belgische voorzitterschap een goede stap voorwaarts wordt gemaakt, maar dat er tegelijk in de onderhandelingen nog wel wat zaken op tafel liggen. Zo bepleitte hij onmiddellijke ingang van het vrije verkeer van personen voor Slovenië omdat dat volgens hem geen gevaar zou betekenen voor de omringende EU-landen. En ook op het vlak van de landbouw stelde hij geen overgangsmaatregelen of speciale voorwaarden nodig te achten voor zijn land. De Sloveense landbouwsector is immers klein (4% BBP) en vertoont kenmerken van een normale EU-landbouwsector, zo stelde hij. Tot slot besteedde Potocnik ruime aandacht aan de steun voor toetreding onder de Sloveense bevolking (58%) en in het parlement, en verwees hij naar de voorwaarden die

diverse Europese Raden hadden gesteld aan toetreding. Hij concludeerde dat de genoemde economische prestaties en steun onder de bevolking Slovenië ruimschoots kwalificeren voor toetreding tot de EU. "Slovenië is onherroepelijk Europees", zo stelde hij. Daarmee sloot hij een presentatie af waarin hij Slovenië had geschetst als een stabiele en betrouwbare partner in Europa. Een jong en relatie onbekend land, maar een ideale poort voor zaken doen met de Balkan en het Adriatisch

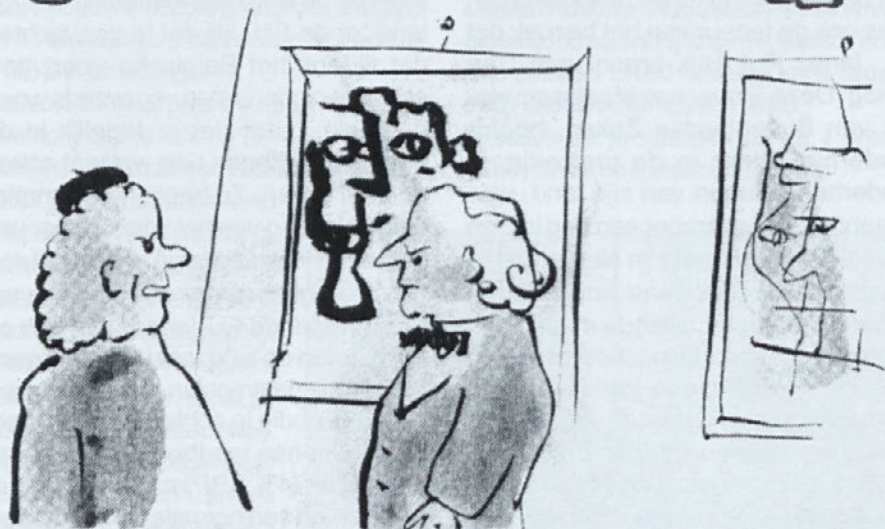
gebied. Na de presentatie van Potocnik volgde een discussie met diplomaten, wetenschappers, ambtenaren en studenten, geleid door Pim van Galen. Daarin ging men dieper in op alle economische en politieke aspecten rondom de toetreding van Slovenië tot de Europese Unie. Aan het eind van de dag woonde Potocnik kort het overleg bij in de Tweede Kamer over de ratificatie van het Verdrag van Nice.

Bron: www.europaportaal.nl



Vir / Bron: Družinska pratika 1988, Zadruga katoliških duhovnikov, Ljubljana, 1987

VICI - MOPPEN



»Kako ste postali tako dober slikar-futurist?«

»Nič posebnega! Model, ki mi služi, ima tresavico.«

»Hoe bent u zo'n goede schilder-futurist geworden?«

»Niks bijzonders! Het model dat ik heb, heeft last van koortsrillingen.«



GAŠPARIN & OBLJUBEK
Small cellar under the big oak

1997
MERLOT-CABERNET

Select wine - vrhunsko rdeče vino

Bottled by the producers Gašperin Obljubeč, Neblo - Dintovč
GORISKA BRDA, SLOVENIJA
I.I. 25/99 - Series I-42000

12,5% alk/vol

HPA 172

0,75 L

SCHERMER WIJKOPERS & DESTILLATEURS

Geldelozeweg 17
1625 NW Hoorn

Sedert 1782

Tel.: (0229) 217 777

Fax: (0229) 218 765

SPECIALIST IN SLOVEENSE WIJEN



Reisburo SLOVENIË

Leden¹ van de Vereniging Vrienden van Slovenië
kunnen retour Amsterdam - Ljubljana met het vliegtuig voor:

285,00 € (= f. 628.06)

Tarief inclusief:

- Ticket • Luchthaven belasting • Beveiligings toeslag • Boekings kosten

¹ Het betreft hoofdleden en kinderen, **geen** gezinsleden van 18 jaar en ouder.
Hoewel ieder gezinslid natuurlijk ook zelfstandig lid kan worden.

² Prijswijzigingen voorbehouden.

Voor informatie en reserveringen:
Industrieweg 10a • 2712 LB Zoetermeer
Tel.: 0180 - 684 684 • Fax: 0180 - 684 031 • Internet: www.aenp.nu

Van de bestuurstafel

Verslag jaarvergadering 2001

Datum :

18 november 2001

(verslag is nog niet vastgesteld)

Plaats :

Delft

Aanwezig :

het bestuur (Bojan, Siem, Leon, Freddie, Walter, Irena), Maarten Dragt, Boudewijn Sittrop, Pavel Iskra, Marjeta Tomšič, Viktor Šolar, Betsie Wolsink, Ruud Sweelsson met partner, Paul Blom met partner, Herman Hoops met partner, Peter van der Veen met partner

Notulisten:

Walter Bril, Irena Vreček

1. Opening en mededeling

Bojan opent de jaarvergadering en geeft aan dat november voor een jaarvergadering meer geschikt is dan april.

2. Verslag leden vergadering 2000

Het verslag wordt goedgekeurd.

3. LIZE

Boudewijn Sittrop legt uit wat het Lize doet en benadrukt dat het Lize ook de belangen van Sloveense minderheid behartigt. De vereniging krijgt complimenten met name voor haar blad Lipa: immers, Lipa is het enige blad dat wordt uitgegeven; de andere gemeenschappen hebben zoiets niet. Tevens doet hij een beroep op de vereniging om iemand kandidaat te stellen als bestuurslid bij het Lize. Alleen op deze manier komen

gemeenschappen op de politieke agenda. Verder noemt hij wat activiteiten van het Lize zoals een foto-project i.v.m. de expositie. Geïnteresseerden kunnen gratis het bulletin van Lize toegezonden krijgen.

4. Verslag secretaris

Het aantal leden groeit gestaag. Walter drukt leden op het hart om verhuizingen aan het secretariaat door te geven. Het gebeurt regelmatig dat Lipa's naar het secretariaat retour worden gestuurd doordat mensen verhuizen. Verder is het ledenbestand erg actueel en wordt het goed onderhouden. Ook de afstemming met de penningmeester verloopt sinds kort beter.

5. Verslag penningmeester / verslag kascommissie

Het saldo verbetert, er waren geen kostbare culturele activiteiten. De kascommissie (Evert Hagen en Maarten Dragt) heeft de kasboeken gecontroleerd. Maarten geeft door dat het er goed uit ziet, er zijn geen fouten ontdekt. De contributie wordt binnenkort in Euro's berekend. Siem rondt 35 gulden naar 16 Euro en 5 gulden naar 2.5 Euro.

6. Bestuurlijke zaken

Leon Kirm treedt af i.v.m. zijn gezondheidsproblemen. Hij wordt hartelijk bedankt voor de tijd dat hij in het bestuur zat. Bojan Gorički treedt af als voorzitter, hij blijft echter wel in het bestuur zitten en zal zich (als vanouds) bezig houden met logistieke zaken. Maarten

Dragt wordt gevraagd om ons bestuur te komen versterken. Hij geeft aan zijn best te willen doen, maar wil geen hoge functie.

Viktor Šolar geeft door om eventueel volgend jaar september als bestuurslid te willen toetreden. Hij is voorlopig nog Joegoslaaf en wordt pas in 2002 als Sloveen geregistreerd. Zijn intentie is om langzaam toe te treden, hij ambieert geen secretariële functie.

Bojan vraagt of er nog meer mensen zich kandidaat stellen. Helaas zijn er onder de aanwezigen verder geen kandidaten. Walter Brill geeft tot slot aan om toch in het bestuur te blijven aangezien er bijzonder weinig animo is voor bestuurlijke functies.

7. Activiteiten

Begin februari wordt weer de Sloveense culturele dag gevierd. Het programma wordt nog vastgesteld (muziek + eten en drinken). Verder eind juni weer een picknick te Zeist.

8. Begroting 2001

Lipa is, zoals gebruikelijk, de grootste kostenpost, daarnaast is nog een extra

culturele activiteit gepland.

9. Rondvraag

Herman Hoops vindt Lipa een zeer goed medium, hij mist echter de bestuursverslagen. Deze zullen onder de rubriek "Van de bestuurstaafel" worden gepubliceerd. Hij stopt met zijn werk en Peter van der Veen neemt reisbureau Slovenija over. Er zijn veel nieuwe plannen. Slovenië doet zelf namelijk helemaal niets op dit gebied (het kost geld...) en Peter zal dit op zijn eigen manier oppakken. Hiermee verwacht hij meer naamsbekendheid voor Slovenië te verwerven. Bojan wenst hem veel succes. De vrouw van Peter zou graag het Sloveens willen leren en ze kan het best Freddy (coördinator cursussen Sloveens) benaderen.

10. Sluiting

Siem bedankt Bojan voor zijn voorzitterschap de afgelopen jaren en laat een boekje over Slovenië zien. Hij heeft het boek in Canada gekocht en geeft toe nog nooit zo'n gedetailleerd boek over Slovenië te hebben gezien. Daarna sluit Bojan de vergadering af.

Lize zoekt

Nieuwe bestuursleden uit de Bosnische, Griekse, Macedonische en **Sloveense** gemeenschappen en bestuursleden uit de doelgroepen van Lize met deskundigheid op het gebied van Juridische zaken, Personeel & Organisatie of Financieel beleid.



Voor meer informatie kunt u telefonisch contact opnemen met de waarnemend voorzitter dhr. E. Ruiz, tel. 010 4297443 of met de directeur van Lize, mw. Lameiro García, 030 233 21 00. Kandidaten voor bestuursfuncties bij Lize kunnen hun schriftelijke reactie, vergezeld van hun curriculum vitae opsturen naar Lize, t.a.v. de secretaris, Postbus 14065, 3508 SC Utrecht.

Lipica / Lipizzaners

Vrijwel iedereen kent de prachtige witte hengsten van de Spaanse rijsschool in Wenen. Maar wist u ook dat de oorsprong van deze prachtige paarden in Slovenië ligt, waar men in de stoeterij Lipica tot op heden nog Lipizzaners fokt en ... waar voor u als bezoeker de mogelijkheid bestaat zelf een echte Lipizzanerhengst te berijden. Al ruim 12 jaar komt Nicole Loeffen in Lipica. Ze is getrouwd met een paardeverzorger die ze daar ontmoet heeft. Samen met haar man Goran en hun twee kinderen woont zij in Haarlem. Naast haar gezin en werk promoot Nicole Lipica. Voor meer informatie over Lipica kunt u kijken op:

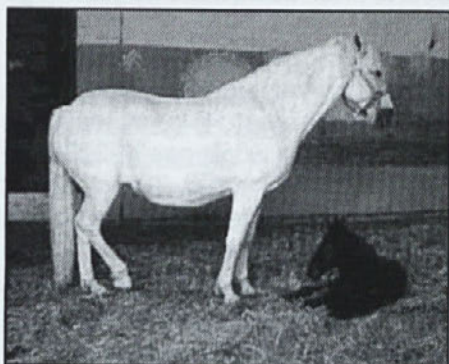
www.lipicatravel.com
of een brochure aanvragen
telefoon 023-5265454
of e-mail nicole.loeffen@icu.nl

LIPICA

Lipica ligt in Slovenie, vlakbij Italië, Oostenrijk en de Adriatische zee en is een van de oudste stoeterijen ter wereld. De paarden uit deze omgeving waren ten tijde van de oude Romeinen al beroemd om hun kracht, uithoudingsvermogen en snelheid. Lipica is in 1580 gesticht om elegante paarden te leveren aan de hofstallen in Wenen, waar deze getraind werden.

Lipica heeft in het verleden zowel goede als slechte tijden gekend. Tijdens oorlogen werd er veel verwoest en diverse malen moest men met alle paarden op de vlucht, o.a. voor Napoleon.

Na de tweede wereldoorlog ontwikkelde Lipica zelf de nodige voorzieningen om de paarden te trainen. Zo kon men de



meest getalenteerde hengsten en merries selecteren om het klassieke type Lipizzaners te fokken. Vandaag de dag gebeurt dit nog steeds.

Uniek is dat Lipica zijn poorten geopend heeft voor belangstellenden en liefhebbers van de ruitersport, die hier zelf kunnen ervaren hoe het is om een Lipizzaner te berijden, in de stallen rond te kijken en de trainingen bij te wonen.

LIPIZZANERS

Lipizzaners zijn zeer intelligente, compacte en trouwe paarden. Zij worden getraind in de dressuur, inclusief de hogeschoolsprongen. De veulens worden zwart of donkerbruin geboren en pas tussen hun zesde en tiende levensjaar zijn de paarden helemaal wit. Zeldzaam zijn de paarden die donker blijven. Iedere in Lipica gefokte Lipizzaner heeft op zijn linkerkaak een "L" als brandmerk. Bovendien hebben de paarden op de rug onder het zadel een nummer ingebrand waardoor zij altijd herkenbaar zijn. Iedere hengst heeft twee namen, die van zijn vader en die van zijn moeder, waaruit zijn afstamming af te lezen is.

Paardrijvakanties op echte Lipizzaners

door Paulette Moerbeek

LIPICA- Op het moment dat in Joegoslavië de oorlog losbarstte vroegen veel paardenliefhebbers zich vertwijfeld af om men na afloop weer zo'n puinhoop in de stoeterij van Lipica aan zou treffen als na de Tweede Wereldoorlog. Gelukkig is niets minder waar. Integendeel! Want toen het begon te rommelen in Joegoslavië besloot Slovenië, waarin Lipica ligt, zelfstandig te worden. Daarom liep het alle oorlogsellende mis en kan men nu in heel Slovenië en dus ook in Lipica heerlijk vakantie houden.

Lipizzaners worden donkerbruin of zwart geboren. Langzaam krijgen ze een grijze kleur en pas tussen hun zesde en tiende jaar worden ze wit. Jonge paarden kunnen tot en met hun derde jaar heerlijk genieten van hun vrijheid. Door zo lang in de wei te staan worden de hoeven stevig en de pezen sterk ontwikkeld. Lipica was de kweekvijver voor het Weense hof en de Spaanse rijsschool. Speciaal voor de liefhebbers van deze vorm van paardrijden worden er shows gegeven.

Een van de grote trekpleisters van dit land blijft natuurlijk Lipica, speciaal voor de paardrij-fanaten die hier in alle toonaarden kunnen genieten van de prachtige witte paarden, die haast iedereen kent van de Spaanse Rijsschool in Wenen. En wie droomt er niet van om ook eens op de rug van zo'n edele viervoeter te mogen zitten. Ja, u begrijpt het goed. Het is mogelijk een paardrijvakantie op echte Lipizzaners. Met alles er op en er aan. Van dressuurlessen tot buitenritten.

"Sinds een jaar staat Lipica als nationaal monument te boek en daarom staatseigendom. Dit was echt de beste oplossing, want er was hier een mismanagement en er waren grote financiële problemen", vertelt de heer Janez Rus, directeur manager en dierenarts van Lipica. "We hebben er van alles aan gedaan om de boel op te vijzelen en tot nu toe gaat het allemaal prima. Al een paar jaar hebben wij hier de Volvo World Cup Dressuur, die in 1997 van 13-15 juni gehouden zal worden. Verder is het de bedoeling dat onze nationale dressuurploeg hier binnen een paar jaar een eigen onderkomen krijgt, waar ze volop en ongestoord kunnen trainen".

"Maar om deel te nemen aan de dressuurlessen, behoeft men echt geen hoge schoolrijder te zijn, want er zijn lessen voor zowel beginners als gevorderden" vervolgt hij. "Zij krijgen allemaal les van zeer ervaren instructeurs. Zelfs al heeft men nog nooit op een paard gezeten maar toch altijd de wens gehad deze sport ooit eens onder de knie te krijgen, dan kan men zich toch in laten schrijven. We hebben speciale arrangementen voor deze aankomende ruiters. De instructeur zorgt er voor dat men in 12 lessen de principes van het paardrijden bij gebracht krijgt, zodat men na terugkeer in eigen land het paard prima in de hand weet te houden en rustig een buitenrit kan maken." aldus de heer Rus die mij intussen een van de paarden laat zien waarop ik les zal krijgen .

Als niet bepaald geoefend ruiter had ik om een niet al te druk paard gevraagd. Nonsens, wanneer men weet dat een Lipizzaner juist beroemd is om zijn betrouwbaarheid. Maar toch. Op het

moment dat ik voorgesteld werd aan mijn edele viervoeter smolt alle 'angst' als sneeuw voor de zon. Helemaal toen ik er eenmaal op zat. Ik voelde mij een tweede Ankie van Grunsven. Helaas werd dit gevoel snel de grond in geboord. Na eerst het paard wat te hebben ingestapt kwam de instructeur. Ja, en toen was het uit met de pret en was het echt werken geblazen, waarbij alle grondbeingselen nog eens goed en gedegen werden doorgenomen. Gevolg: na een uur kon een zwaar bezwete ruiter een praktisch droog paard terugbrengen naar zijn 'mandje'. De volgende dag was het dito met een sterretje, met als enig verschil dat ik wat minder snel op het paard kwam vanwege de spierpijn. Het is daarom ook zeker aan te bevelen om hier iets voor mee te nemen, want mijn metgezel die wel een zeer ervaren ruiter is had eveneens last van zijn spieren al wilde hij daar niet echt vooruitkomen.

Buitenritten

Maar het is geen must om aan de lessen deel te nemen wanneer u op Lipica verblijft. Als u er van houdt om lekker buiten te rijden, dan kan dat ook. U kunt dan heerlijk genieten van de prachtige omgeving en uiteraard staan ook hier weer de Lipizzaners tot uw beschikking. De ritten die gemaakt worden zijn vrij rustig en niet geschikt voor mensen die cowboytje willen spelen. Dit heeft vooral te maken met de bodemgesteldheid. Ook al heeft men zo'n 400 jaar geleden de omgeving van het Karstgebied bij Lipica voorzien van rood-bruine aarde om zo het nodige grasland te ontwikkelen, er komt echt nog wel her en der een 'steentje' door kijken. En natuurlijk is men in Lipica

zeer zuinig op zijn paarden.

Wanneer u overweegt om zo'n vakantie in Lipica door te brengen, kunt u een keuze maken uit twee hotels: het Maestose Hotel, dat ook een disco, nachtclub en zwembad heeft of het iets rustigere Club Hotel. Behalve paardrijden of u alles over de stoeterij laten vertellen door een van de vele gidsen, kan men ook nog golfen, tennissen, een gokje wagen in het Casino en natuurlijk heerlijk rondwandelen.

De gidsen zullen u de 300 jaar oude stallen laten zien, waar de dekhengsten staan; de moeders met hun donkere veulens of de weiden waar de jonge paarden tot hun derde jaar heerlijk onbevengden mogen spelen voordat ze aan het werk gezet worden. Deze excursie is zeer zeker aan te bevelen, vooral omdat Lipica lange tijd voor de buitenwereld ontoegankelijk was. Lipica was immers de kweekvijver voor het Weense hof en de Spaanse rijsschool en duldde daarom geen pottenkijkers. Het is pas zo'n 10 jaar geleden dat de poorten voor de buitenwereld werden geopend.

Maar in de omgeving valt nog veel meer te bewonderen. Op nog geen 10 km afstand liggen de prachtige druipsteengrotten van Skocjanske Jame, die uit twee gedeeltes bestaan: de stille grot en de ruisende grot waar de rivier de Reka in verdwijnt om kilometers verder als Muggia in Italië weer te voorschijn te komen. Mocht u de bedoeling hebben om een kijkje te gaan nemen in deze grotten dan raad ik u wel aan om vooral goede wandelschoenen aan te trekken en over een niet al te slechte conditie te beschikken



want het is echt dalen en stijgen. Gelukkig wordt u het laatste gedeelte naar boven gebracht met een kabelbaantje, maar als u denkt dat u er dan al bent heeft u het mis. Er komt nog een behoorlijke stijle trap.

Natuurlijk valt een bezoek aan de oude plaatsjes Koper, Piran of Portoroz, die aan de Adriatische kust liggen ook niet te versmaden.

Om naar Lipica te komen, kunt u het beste met eigen vervoer gaan. U kunt dan het gemakkelijkste nog het een en ander in de nabije omgeving bekijken. Wilt u liever vliegen, dan is het aan te bevelen om dit te doen met Adria Airways. Het is de nationale luchtvaartmaatschappij van Slovenië. Zij brengt



u rechtstreeks naar Ljubljana en Lipica Travel zorgt voor de transfer naar uw hotel in Lipica, waar ook bemiddeld kan worden voor de huur van een auto.

Bron: Telegraaf publicatiedatum:
26 april 1997
reis.introslovenie.html
reis.introslovenie.html

Aljažev Stolp

Na vrhu Triglava - gori miru

De Aljaž toren bevindt zich op de top van de hoogste berg in Slovenie, Triglav (2864 m.) en werd door Jakob Aljaž ontworpen, die ook de toren in 1895 liet plaatsen. Hij was een groot patriot, een actief lid van de Alpenvereniging, komponist, dichter en schrijver. Vanaf 1889 tot aan zijn dood was hij pastoor in het dorp Dovje. Door het plaatsen van de toren liet Aljaž weten, dat de Triglav een Sloveense berg is. Later schonk hij het eigendom van de toren aan de Sloveense Alpenvereniging. Vanaf 1990 is het een cultureel en historisch monument van Slovenie.

*In het kader van de "World's peace run", een vredesbeweging onder leiding van de heer Chinmoy, werd de top van de Triglav als 1 van de 7 bergtoppen van de wereld op 18 juli 1993 tot **berg van de vrede** benoemd.*

Alojz Braško (splošno-kleparstvo), Podlipa 93, 61360 Vrhnika (telf./fax. 061-754793) heeft een miniatuur van de "Aljažev Stolp" op de markt gebracht als souvenir.



VERENIGING VRIENDEN VAN SLOVENIË

Združenje Prijateljev Slovenije

Voorzitter:

vacature

Vice-voorzitter:

Fred Wolsink, Wisselt 75, 7021 EH Zelhem.

Taakveld: redactie LIPA / media 0314 – 623195

Secretaris:

Walter Bril, Teldersweg 185, 3052 TG Rotterdam.

010 – 461 32 12

Penningmeester:

Siem Edink, Otterlaan 13, 2623 CV Delft.

015 – 256 20 10

Leden:

Irena Vreček, Teldersweg 185, 3052 TG Rotterdam.

Taakveld: externe relatie / secretariaat 010 – 461 32 12

Bojan Gorički, Beethovenstraat 19, 4536 AG Terneuzen.

Taakveld: logistieke taken activiteiten 0115 – 613722

Maarten Dragt, Looiersveld 40, 5121 KE Rijen.

0161-231628

Vereniging Vrienden van Slovenië

De Vereniging Vrienden van Slovenië is opgericht op 7 juli 1991. De Vereniging

Vrienden van Slovenië is een zelfstandige en onafhankelijke landelijke organisatie die zich ten doel stelt met name op cultureel, economisch en maatschappelijk gebied de samenwerking tussen Nederland en Slovenië resp. Nederlanders en Slovenen te bevorderen. De Vereniging beschouwt zichzelf als de geëigende plaats voor ontmoetingen tussen Nederlanders en Slovenen.

De Vereniging wil voorts in het bijzonder een ontmoetingsplaats zijn voor de Slovenen in Nederland.

(uit artikel 2 van de Statuten)

Veleposlanštvo Republike Slovenije:

Ambassade van de Republiek Slovenië

Anna Paulownastraat 11, 2518 BA Den Haag

Telf. 070-310 8 690 Fax. 070-362 6 608

ADRIA

ADRIA AIRWAYS
THE AIRLINE OF SLOVENIA

*Amsterdam Barcelona Copenhagen
Frankfurt London Moscow Munich Paris
Sarajevo Skopje Split Tel Aviv Tirana
Vienna Zurich*



Tel.: 020-316 42 20